

DETLEV VON LILIENCRON

---

# Marcowy dzień

DETLEV VON LILIENCRON

## Marcowy dzień

TLUM. STEFAN NAPIERSKI

Cień obłoków nad polami żenie<sup>1</sup>,  
Mgławych lasów modre z dali cienie.

Wiosna, Natura

Wrzask wysoko z powietrza, na łęgi  
Powracają żurawie z włóczęgi.

Już jaskółki w ciżbie<sup>2</sup> świergotliwej  
Podlatują na szemrzące niwy<sup>3</sup>.

W dal trzepocą się, dziewczko wesoła,  
Wstęgi. Szczęścia nikt nie przywoła.

Szczęście

Szczęście krótkie spłynęło jak chmury,  
Poza wody szkliste, za góry.

<sup>1</sup>żenie (daw.) — gna. [przypis edytorski]

<sup>2</sup>ciżba — tłum, gromada. [przypis edytorski]

<sup>3</sup>niwa — pole. [przypis edytorski]

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/marcowy-dzien>

Tekst opracowany na podstawie: Liryka niemiecka, tłum. Stefan Napierski, Biblioteka Kameny, Lublin 1936

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska, Michał Król, Paulina Chorońska.

Okładka na podstawie: Steve Snodgrass@Flickr, CC BY 2.0

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Pomóż uwolnić konkretną książkę, wspierając **zbiórkę** na stronie [wolnelektury.pl](http://wolnelektury.pl).

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły** na stronie Fundacji.